

—埃尔热 编绘—

★
丁 丁 历 险 记
★

破损的耳朵



中国少年儿童出版社

丁丁历险记

破损的耳朵

埃尔热 编绘

芮苑苑 芮仲清 译



中国少年儿童出版社

Casterman

图书在版编目(CIP)数据

破损的耳朵 / (比) 埃尔热编绘; 芮苑苑, 芮仲清译. — 北京: 中国少年儿童出版社, 2004. 4

(丁丁历险记)

ISBN 7-5007-6992-X

I. 破... II. ①埃...②芮...③芮... III. 图画故事—比利时—现代
IV. I564. 85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 028360 号

著作权合同登记 图字: 01-2004-1271

© Casterman 2000

Translation text © 2004 by Casterman Editions & CCPPG Co.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form or by electronic or mechanical means

Including information storage and retrieval systems without permission in writing from the publisher, except by a reviewer who may quote brief passages in a review.

Published pursuant to agreement with Casterman. Belgium

Printed in P.R. China 2004

PO SUN DE ER DUO



出版发行: 中国少年儿童新闻出版总社

中国少年儿童出版社

出版人: 海飞

执行出版人: 赵恒峰

作者: 埃尔热 (比)

责任编辑: 肖丽媛

美术编辑: 齐欣

责任印务: 李书森

社址: 北京市东四十二条 21 号

总编室: +86-10-64035735

http://www.ccpg.com.cn

邮政编码: 100708

传真: +86-10-64012262

E-mail: zbs@ccpg.com.cn

24 小时销售咨询服务热线: +86-10-84037667

印刷: 山东新华印刷厂德州厂

经销: 新华书店

开本: 675 × 900 1/16

印张: 8.75 插页: 4

2004 年 4 月山东第 1 版

2004 年 4 月山东第 1 次印刷

字数: 131 千字

印数: 1-10,000

ISBN 7-5007-6992-X/I·529

定价: 14.50 元

图书若有印装问题, 请随时向印务部退换。

版权所有, 侵权必究。

破损的耳朵

图书在版编目(CIP)数据

破损的耳朵 / (比) 埃尔热编绘; 芮苑苑, 芮仲清译. — 北京: 中国少年儿童出版社, 2004. 4

(丁丁历险记)

ISBN 7-5007-6992-X

I. 破... II. ①埃...②芮...③芮... III. 图画故事—比利时—现代
IV. I564. 85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 028360 号

著作权合同登记 图字: 01-2004-1271

© Casterman 2000

Translation text © 2004 by Casterman Editions & CCPPG Co.
All rights reserved. No part of this book may be reproduced in
any form or by electronic or mechanical means

Including information storage and retrieval systems without
permission in writing from the publisher, except by a reviewer
who may quote brief passages in a review.

Published pursuant to agreement with Casterman. Belgium

Printed in P.R. China 2004

PO SUN DE ER DUO



出版发行: 中国少年儿童新闻出版总社

中国少年儿童出版社

出版人: 海飞

执行出版人: 赵恒峰

作者: 埃尔热 (比)	美术编辑: 齐欣
责任编辑: 肖丽媛	责任印务: 李书森
社址: 北京市东四十二条 21 号	邮政编码: 100708
总编室: +86-10-64035735	传真: +86-10-64012262
http://www.ccppg.com.cn	E-mail: zbs@ccpg.com.cn
24 小时销售咨询服务热线: +86-10-84037667	
印刷: 山东新华印刷厂德州厂	经销: 新华书店
开本: 675 × 900 1/16	印张: 8.75 插页: 4
2004 年 4 月山东第 1 版	2004 年 4 月山东第 1 次印刷
字数: 131 千字	印数: 1-10,000
ISBN 7-5007-6992-X/I·529	定价: 14.50 元

图书若有印装问题, 请随时向印务部退换。

版权所有, 侵权必究。

丁丁历险记

破损的耳朵

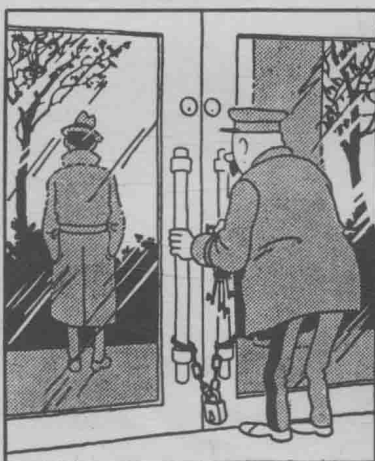
埃尔热 编绘

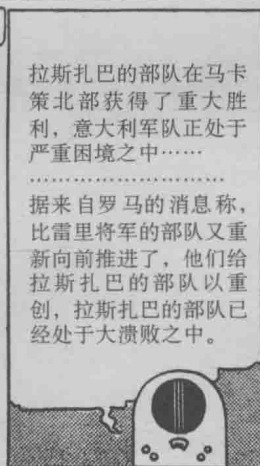
芮苑苑 芮仲清 译



中国少年儿童出版社

Casterman





……神像被盗，是博物馆一位值班人员在今天早晨发现的。据推测，盗贼昨晚就藏匿在馆里，然后等到值班人员今晨开馆时逃出。因为没有发现任何盗窃痕迹……

这可是值得我一写的报道！



你找馆长先生？他现在没空——警方正在向他调查情况！



管理委

我们扼要回顾一下。值班人员昨晚5时12分关闭馆门，当时他没有发现任何异常。今天早晨7时他上班。7时14分，他发现第3542号展品被盗，他就拉响了警报。过程是这样吗？……那好！现在，谈谈这个值班员……

对！谈谈这个值班员，你认为他可靠吗？



对他可以排除一切怀疑！他已在这里工作了12年，至今没有人说过他有什么不好……



不，不，这个神像来馆才8天，它本身在材质上没有任何价值，因此只可能是某个收藏家，惟有收藏家才会对它感兴趣。



啊！是你们真巧啊！

嗨！这不是我们的朋友丁丁吗？



让我们说，这事十分清楚！被盗的阿伦巴亚神像到博物馆仅仅8天，它没有任何……嗯嗯……“材质上”的价值，因此它是被某个收藏家盗走的。

对这个盗窃案你们是怎么看的？

对！只可能是收藏家才要。这是我的观点，我也同意他的看法。



几个小时以后……

这就是我要找的那本书！我想书里会有对阿伦巴亚神像的介绍……



A.J. 沃尔克
美洲之旅

格拉沃出版社
1953年

噢！噢！这才是我感兴趣的！
你听我念，白雪！

“今天，我们遇见了第一批阿伦巴亚人。乌黑、油亮的长发下，衬着一张古铜色的脸。他们随身携带的一种武器，是一种长长的吹管，他们用它吹出箭头带毒的飞箭。”
你听到了没有，白雪？



我们决定在那里留下来，太阳慷慨地将阳光撒在我们身上



图125

身带吹矢管的阿伦巴亚人

“……箭头的毒药是一种可怕的植物萃取液……它能使人的肌肉停止工作……”

……哦！“阿伦巴亚神像”！这……这不就是博物馆被盗走的那一个吗？



我就画了一幅非常精确的素描（见图127）

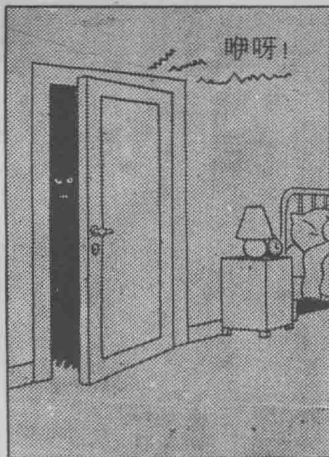


图127

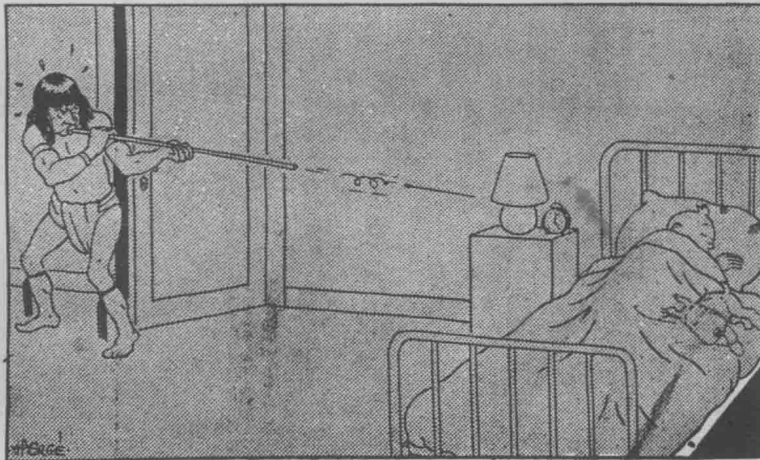
阿伦巴亚神像

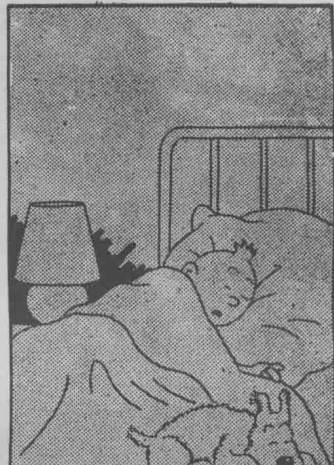
我们受到了……

多么奇怪的巧合！白雪，你难道不觉得吗？它对这个不感兴趣，它睡着了！好吧，我也学学它，睡觉去！



睁呀！





第二天早晨……





馆长先生:
我应谨向你解释,并向你道歉。
我与一些朋友打赌,说我能从你们的博物馆偷出一件展品。
我赌赢了……
但我不愿保留一件无疑是属于你们的展品。因此我将这一物件奉还。
请原谅,并接受我衷心的问候!

谨启



丁丁认为神像是赝品的依据是什么?

毫无疑问，被送回来的神像是假的！证据就是：本书的作者说，他描摹的神像画得“非常精确”，但从这幅画来看……



……神像的右耳朵有一点破损，缺了一小块儿……



图127 阿伦巴亚神像

可是被送回来的神像却是完好无损的！显然，它是个复制品！现在，谁会对那个真品感兴趣呢？收藏家吗？这完全有可能。且来看看报纸上对这件事是怎么说的……



又有了点新发现！他把自己当成了歇洛克·福尔摩斯！



致命的疏忽

今天早晨，家住伦敦路21号的住户们闻到有一股浓烈的煤气味，从画家兼雕塑家巴尔达札的家中传出。

他们打开他的房间，发现这位著名艺术家躺在床上已经死去。

据推测，死者生前忘了关闭他的煤气取暖器。一个奇怪的细节是，他的鹦鹉却幸免于难。

巴尔达札先生创作有众多艺术作品，尤其是他那些具有原始表现手法的风景画和用独特技术制作的系列木雕人像。多次引起评论家们的关注，他让人们相信：巴尔达札开创了一个怀旧风格的雕刻时代。



别这样不停地绕圈儿呀！转得我的头都晕了！

半个小时后……

巴尔达札先生？



请问太太，这是巴尔达札先生住过的房子吗？

是的，是这里！唉，年轻人哪，你知道多不幸呀！一个彬彬有礼和满腹学问的人！虽说他有时不能准时交上他的房租，可他最终总能交齐。他对待小动物很有爱心！他养了1只鹦鹉和3只小白鼠……

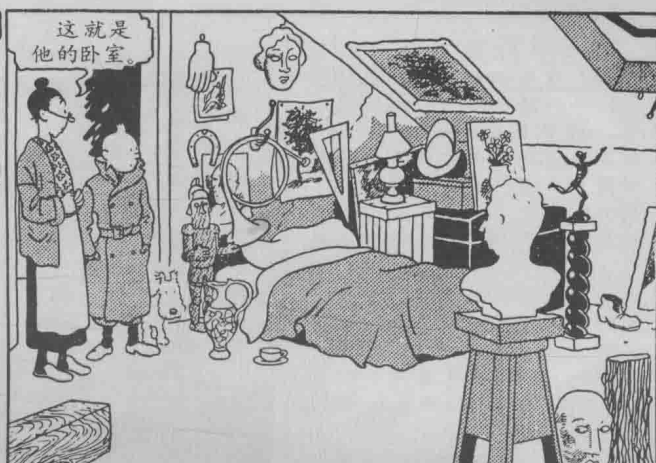


我……

那只鹦鹉，我拿回我家了。但我不能照看它，我在等着有人收养。要是你认识谁热心养鸟，我……

对不起，我不能看一眼巴尔达札先生的卧室？





你对巴尔达札先生的死是怎么看的？还有，巴尔达札之死与神像被盗之间有何关系？

对，这是一个滑稽可笑的故事！……煤气“嗤嗤”地往外冒，就是说如果阀门开着，躺在床上的巴尔达札先生应该听得到声音，除非他是喝醉了酒，可他又“滴酒不沾”。这么说来，煤气阀门是在雕刻家死后，才被一个什么人打开的，因为后来泄出的煤气甚至没有达到毒死鹦鹉的浓度……而且这个人身穿灰色法兰绒衣服，抽的且是卷烟……证据有一块布片和……



……在现场找到一截烟头，烟头不可能是巴尔达札先生留下的，因为他只抽烟斗，身穿的也总是一件天鹅绒衣服。至于杀人的动机呢，我看似乎是……巴尔达札先生极可能替某个人制作了阿伦巴亚神像的复制品，而那人为了灭口，就把他……可“那人”是谁？谁是“那人”？



谁可能是“那人”呢？怎样去查“那人”呢？



噢！

……我为什么就没有想到这一点呢？



太太！经过考虑，我想把巴尔达札先生的鹦鹉买下来！

鸚……？哎呀呀！



你要是早来5分钟就好了！我刚刚把它卖出去！买鹦鹉的先生刚离开这里，你一定和他擦肩而过了！

真没有运气！



等等，那不是吗？你看见那位胳膊下夹着盒子的先生了吗？就是他买的！



但愿他肯把鹦鹉转卖给我！





你猜猜，为什么丁丁要买这只鸚鵡？

